

Hoahkan

Nordsamiska
Muitalus mii hárjehallá
njálbmelihkastagaid

Gárges

Lulesamiska
Giehtto mij njálmmešvátjojt
hárjjidallá

Gárgadis

Pitesamiska
Subtsas mij njálbmešvátjojt
lierada

Subtsas

Umesamiska
Subtsas mij njálmmešvahttjame
liärate

Tjihtese

Sydsamiska
Soptese mij njaelmie-
motorihkem lierehte.

Ramsa

Svenska
Saga som tränar munmotoriken

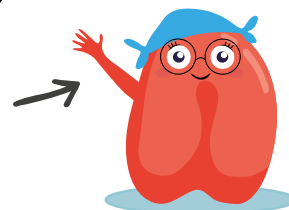


Sámediggi

Sámedigge Sámediggie Saemiedigkie Sametinget

Giehtto mij njálmmešjvatjojt hárjjidallá

TJIELGGIDUS: Njálmme l dáhpe, njuovtjav la áhkko guhti árru dâben.



Dát la (mánnodahka¹) dahka ja áhkko galggá snivvit dâbev. Sãn álggá njámastit tráhpav. (Njoalo vuollebaksimav duohku diehki)



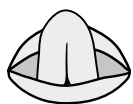
Maŋŋel njámas balkåŋgav. (Njoalo badjebaksimav douhku diehki)



Gå áhkko lij álggon vuoŋnná oarrev ja gâhttjal loagget dav ietjas lusi. (Dagá jienav njuoktjamen bânij vuostáj)



Jur dalloj hássta tjuosku áhko dâbe vajuk. (Sjnjámkada a ja o)



Oarre gahppá ierit ja áhkko vanát bajás vaj galggá vuoŋnnet dav. (Bieja njuoktjamav nâv bajás gâk máhtá)

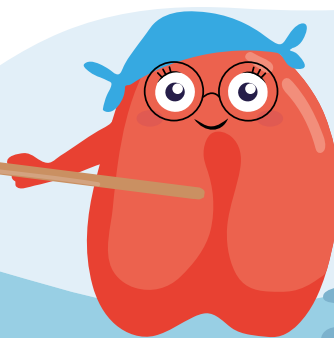


Ja de manná tráhpav vuolus gehtjatjit. (Bieja njuoktjamav nâv vuolus gâk máhtá)



Áhkko manná sisi ja galggá gârggat snivvimav. Sãn álggá siejniŋt bassat. (Njoalo niera sisbielev)

¹ Vállji gallát bieŋvve l uddni.





Ja de sãn bassá rábev. (Njoalo badjebánijt rájnnasin gitta manus guobmáj)



De áhkko bassá vinndegijt. Da li moadda vinndega, álgos sãn bassá sisbielev. (Dibde njuoktjamav sihkkot vuollebánijsisbielev)



Ja de sãn bassá álgusjbielelev. (Dibde njuoktjamav mannat niera ja vuollebánijs gaskav)



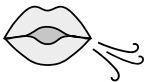
Áhkko dahká sãmme láhkáj badjen. (Sihkkonjuoktjamins badjebánijs álgusjbielelev ja sisbielev)



Dállal áhkko l nãv vãjbas sãn javllá PUH. (Gãhtttjala ráhpat baksimijs gãjavla garra P)



Sãn kãffav vuossjá. Tjãhtje duolldã. (Dibde baksimijs doargestit)



Kãffa l bãhkas. Áhkko viertti bãssot. (Bãso)



Gã áhkko juhká sãn sjnjuhpa. (Sjnjuhpa)



Gã l kãfav juhkam sãn nagerduvva ja gãvas. (Gãvasta)



Ja de sãn oaddã ja garidij. (Garijda)

Zzzzzzz...





Jågloe

Jågloe - älskad rackarunge

Jågloe är sydsamiska och betyder barn eller fritt översatt älskade rackarunge. Jågloe är även namnet på detta material som innehåller inspirerande material till förskolan.

Materialet finns på de samiska språken nordsamiska, lulesamiska, pitesamiska, umesamiska och sydsamiska.



Sámediggi

Sámedigge Sámediggie Saemiedigkie Sametinget